

Bản án số: 06/2019/HS-ST
Ngày 17 tháng 01 năm 2019

NHÂN DANH

NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

TÒA ÁN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ Z

- Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: Bà LÊ THỊ HẠNG

Các Hội thẩm nhân dân: Ông NGÔ TIẾN THÀNH

Bà NGUYỄN THỊ MỘNG LÀNH

- Thư ký phiên tòa: Bà NGUYỄN THỊ THUỶ – Thư ký Tòa án nhân dân thành phố Z

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân thành phố Z tham gia phiên tòa: Ông LÊ HOÀNG LONG - Kiểm sát viên

Ngày 17 tháng 01 năm 2019 tại trụ sở Tòa án nhân dân thành phố Z mở phiên tòa công khai, xét xử sơ thẩm vụ án hình sự thụ lý số 411/HSST ngày 10 tháng 12 năm 2018, Quyết định đưa vụ án ra xét xử số 357/2018/QĐXXST - HS ngày 26 tháng 12 năm 2018 đối với bị cáo:

ZHOU YING CH - Sinh ngày 07/4/1978, tại Hồ Nam, Trung Quốc; Nơi cư trú: tổ 6, thôn Thượng truy đường làng dân tộc thẩm chương đường dao, huyện Đạo, tỉnh Hồ Nam, Trung Quốc; nghề nghiệp: không. Chỗ ở trước khi bị bắt: KSPH H – số 144 đường LTT, Hòn Xên, Phường V, thành phố Z, tỉnh Khánh Hoà. Thẻ thông hành số: C33150203 cấp ngày 22 tháng 01 năm 2016 do Trung Quốc cấp có hiệu lực đến ngày 21/01/2026. Trình độ văn hóa: 3/12; dân tộc: Hoa; giới tính: nam; quốc tịch: Trung Quốc; con ông: Zhou Ying J và bà Fang Gai Q. Tiền án, tiền sự: không. Bị bắt tạm giam từ ngày 13 tháng 10 năm 2017 cho đến nay. Có mặt.

*** Người phiên dịch cho bị cáo:** Chị Nguyễn Thị Bích U, Cộng tác viên dịch thuật Phòng Tư pháp thành phố Z; Địa chỉ: Số 125 đường N, thành phố Z, tỉnh Khánh Hòa. Có mặt.

*** Bị hại:** Chị Lê Thị H, sinh năm 1970; Nơi cư trú: Căn hộ Chung cư Hapulico, quận X, thành phố Hà Nội. Vắng mặt

*** Người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan đến vụ án:** Chị Huỳnh Thị Hồng L, sinh năm 1980; Nơi cư trú: 38 Lô A chung cư N, Tân Tạo, quận B, thành phố Hồ Chí Minh. Vắng mặt

*** Người làm chứng:**

- Anh Mo Zhan X, sinh năm 1970; Số hộ chiếu: G20623392 cấp ngày 08/10/2008 do Trung Quốc cấp có hiệu lực đến ngày 07/10/2018; Nơi cư trú: không có nơi cư trú nhất định. Vắng mặt

- Anh Huang Jing T, sinh năm 1969; Số hộ chiếu: E669661340 cấp ngày 08/10/2008 do Trung Quốc cấp; Nơi cư trú: không có nơi cư trú nhất định. **Vắng mặt**

- Anh Ouyang Qua N, sinh năm 1970; Số hộ chiếu: G56257151 cấp ngày 08/10/2008 do Trung Quốc cấp; Nơi cư trú: không có nơi cư trú nhất định. **Vắng mặt**

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Khoảng 01 giờ ngày 12 tháng 10 năm 2017, Mo Zhan X điều khiển xe ô tô Innova biển kiểm soát 51F – 378.10 chở Zhou Ying Ch đi ăn khuya. Khi đến trước trụ sở Ủy ban nhân dân tỉnh Khánh Hòa, Mo Zhan Xeu dừng xe để Zhou Ying Ch đi vệ sinh. Lúc này, Zhou Ying Ch nảy sinh ý định trộm cắp tài sản nên đã đi vào Nhà khách 378 Bộ công an trên đường T, phường X, thành phố Z. Zhou Ying Ch đi lên tầng hai của nhà khách rồi dùng tay mở các cửa phòng 210, 211, 213 nhưng không được vì cửa bị khóa. Zhou Ying Ch đi xuống quây lể tân quan sát, thấy không có ai trông coi nên tiếp tục đi lên tầng hai, dùng tay mở cửa phòng 212, 217 nhưng không được. Khi đến phòng 219, Zhou Ying Ch phát hiện cửa phòng đóng nhưng không bấm chốt khóa. Zhou Ying Ch mở cửa thấy chị Lê Thị H đang nằm ngủ trên giường và có để một túi xách bằng da màu nâu bên cạnh. Zhou Ying Ch đi vào phòng lục túi xách lấy trộm một chiếc ví màu đỏ bên trong có 25.972.000 đồng và 1000 USD. Sau khi lục lấy tài sản, Zhou Ying Ch rút chiếc ví màu đỏ tại bãi đất trống cạnh cửa ra vào nhà khách 378 Bộ công an rồi đi đến chỗ ô tô đang đỗ để Mo Zhan X chở đi. Sau đó, Zhou Ying Ch đưa 25.972.000 đồng cho Mo Zhan X giữ hộ, còn 1000 USD thì Zhou Ying Ch cất vào ví da cá nhân của mình.

Khoảng 03 giờ cùng ngày, chị Hạnh phát hiện bị mất tài sản nên đã đến Cơ quan Công an thành phố Z trình báo sự việc. Khoảng 13 giờ 30 phút cùng ngày, Công an thành phố Z phối hợp với Phòng cảnh sát giao thông – Công an tỉnh Khánh Hòa tuần tra kiểm soát thì phát hiện xe ô tô Innova do Mo Zhan X điều khiển chở Huang Jing T, Quang Qua N, Zhou Ying ch đang lưu thông trên Km1498, quốc lộ 1A thuộc tổ dân phố Ng, xã C, thành phố Z, tỉnh Khánh Hòa theo hướng vào thành phố Hồ Chí Minh. Tổ công tác đã yêu cầu dừng xe kiểm tra và đưa đối tượng về trụ sở công an để làm việc. Theo kết luận giám định số 482 ngày 20 tháng 10 năm 2017 của Phòng kỹ thuật hình sự - Công an tỉnh Khánh Hòa thì: Dấu vết đường vân A1, A2 thu trên 02 ổ khoá cửa ra vào phòng 211 và 212 của nhà khách 378 trùng với dấu vân tay của Zhou Ying Ch.

Tại cơ quan công an, Zhou Ying Ch đã khai nhận hành vi phạm tội của mình và giao nộp tài sản trộm cắp cho cơ quan công an.

Tại bảng tỉ giá ngoại tệ của Ngân hàng nhà nước Việt Nam ngày 12 tháng 10 năm 2017 thì tỷ giá quy đổi 01 đô la mỹ bằng 22.453 đồng Việt Nam. Quy đổi thành tiền VNĐ đối với 1000 đô la mỹ là 22.453.000 đồng (Hai mươi hai triệu bốn trăm năm mươi ba ngàn đồng).

Tiến hành định giá một chiếc ví da màu đỏ kích thước 20 x 10 cm có giá: 920.000 đồng (Chín trăm hai mươi ngàn đồng)

Tổng giá trị tài sản mà Zhou Ying Ch trộm cắp được là: 25.972.000đồng + 920.000đồng + 22.453.000đồng = **49.345.000đồng** (*Bốn mươi chín triệu ba trăm bốn mươi lăm ngàn đồng*).

Cáo trạng số 255/CT-VKSNT ngày 24 tháng 9 năm 2018, Viện kiểm sát nhân dân thành phố Nha Trang truy tố Zhou Ying Ch về tội “*Trộm cắp tài sản*” được quy định tại khoản 1 Điều 138 Bộ luật hình sự năm 1999.

Tại phiên tòa, bị cáo Zhou Ying Ch thừa nhận hành vi phạm tội như nội dung đã nêu trên.

Đại diện Viện Kiểm sát nhân dân thành phố Z giữ quyền công tố luận tội và tranh luận: Lời khai nhận của bị cáo Zhou Ying Ch tại phiên tòa phù hợp với lời khai tại Cơ quan điều tra và các chứng cứ khác có trong hồ sơ vụ án và đã được Hội đồng xét xử thẩm vấn công khai. Đề nghị Hội đồng xét xử áp dụng khoản 1 Điều 138; điểm h, p khoản 1, khoản 2 Điều 46 của Bộ luật hình sự năm 1999. Xử phạt bị cáo Zhou Ying Ch từ 01 năm 06 tháng đến 02 năm tù giam. Về trách nhiệm dân sự: bị hại, người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan đến vụ án vắng mặt nên tách ra giải quyết bằng vụ án dân sự khác khi có yêu cầu. Vật chứng vụ án: Đề nghị xử lý theo quy định của pháp luật.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1] *Về thủ tục tố tụng:* Tại phiên tòa, bị hại; người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan đến vụ án; người làm chứng đã được Tòa án triệu tập hợp lệ nhưng vắng mặt không có lý do. Xét thấy, việc vắng mặt của đương sự không ảnh hưởng đến việc giải quyết vụ án. Căn cứ Điều 292, Điều 293 của Bộ luật tố tụng hình sự, Hội đồng xét xử xét xử vụ án theo thủ tục chung.

[2] Các hành vi, quyết định tố tụng của Điều tra viên, Kiểm sát viên trong quá trình điều tra, truy tố, thực hành quyền công tố tại phiên tòa đã thực hiện đúng về thẩm quyền, trình tự thủ tục theo quy định của Bộ luật tố tụng hình sự. Quá trình điều tra, truy tố và tại phiên tòa bị cáo không có ý kiến hoặc khiếu nại về hành vi, quyết định của Điều tra viên, Kiểm sát viên cũng như của cơ quan tiến hành tố tụng. Do đó, các hành vi, quyết định của Điều tra viên, Kiểm sát viên và của các cơ quan tố tụng đã thực hiện là hợp pháp, đúng quy định.

[3] *Về nội dung:* Khoảng 01 giờ 00 phút, ngày 12 tháng 10 năm 2017, tại phòng 219 nhà khách 378 – Bộ công an ở đường T, phường X, thành phố Z, Zhou Ying Ch đã trộm cắp **49.345.000đồng** (*Bốn mươi chín triệu ba trăm bốn mươi lăm ngàn đồng*) của chị Lê Thị H. Tại phiên tòa, lời khai nhận của bị cáo hoàn toàn phù hợp với tài liệu: Biên bản khám nghiệm hiện trường; Kết luận giám định và lời khai của bị hại; Người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan đến vụ án, người làm chứng cùng các chứng cứ, tài liệu khác đã thu thập được có trong hồ sơ vụ án và được thẩm tra tại phiên tòa. Do đó, có đủ cơ sở kết luận bị cáo Zhou Ying Ch đã phạm tội “*Trộm cắp tài sản*”, tội phạm và hình phạt được quy định tại khoản 1 Điều 138 của Bộ luật hình sự năm 1999. Như vậy, Cáo trạng số 255/CT-VKSNT ngày 24 tháng 9 năm 2018 của

Viện kiểm sát nhân dân thành phố Z, tỉnh Khánh Hòa đã truy tố bị cáo Zhou Ying Ch là có căn cứ đúng người, đúng tội.

[4] *Về tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự:* Quá trình điều tra, truy tố, xét xử bị cáo đã thành khẩn khai báo; Phạm tội thuộc trường hợp ít nghiêm trọng; Tài sản đã được thu hồi trả lại cho người bị hại nên Hội đồng xét xử áp dụng tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự quy định tại điểm h, p khoản 1, khoản 2 Điều 46 Bộ luật hình sự năm 1999 đối với bị cáo Zhou Ying Ch.

[5] Hành vi phạm tội của bị cáo đã xâm phạm đến tài sản của công dân được Nhà nước Việt Nam bảo vệ, xâm phạm đến trật tự an toàn xã hội. Gây tâm lý hoang mang, lo lắng cho người dân, gây mất trật tự trị an tại địa phương. Căn cứ tính chất, mức độ nghiêm trọng của hành vi phạm tội, tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự của bị cáo, Hội đồng xét xử xét thấy áp dụng hình phạt tù có thời hạn đối với bị cáo mới đủ tác dụng răn đe, giáo dục và phòng ngừa chung.

[6] Đối với Mo Zhan X, Huang Jing T, Quang Qua N không tham gia cùng Zhou Ying Ch trộm cắp tài sản và không biết tài sản Ch nhờ giữ hộ là do Ch phạm tội mà có nên không có căn cứ để xử lý hình sự.

[7] *Về trách nhiệm dân sự:* Tại phiên tòa, bị hại, người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan đến vụ án vắng mặt (*Toàn bộ tài sản đã trả cho chủ sở hữu*) nên Hội đồng xét xử tách ra giải quyết bằng một vụ án dân sự theo thủ tục tố tụng dân sự khi có yêu cầu.

[8] *Về vật chứng vụ án:* Cơ quan cảnh sát điều tra Công an thành phố Z đã thu giữ:

- 01 (một) điện thoại Sam sung màu trắng đã qua sử dụng; 01 (một) ví da màu đen kích thước 20x10cm; 01 (một) thẻ thông hành mang tên Zhou Ying Ch; 24 (hai mươi bốn) tờ tiền mệnh giá 100 USD; 04 (bốn) tờ tiền mệnh giá 1 USD; 02 (hai) tờ tiền mệnh giá 10 USD; 01 (Một) tờ tiền mệnh giá 2 USD; 03 tờ tiền mệnh giá 100 (tiền Campuchia); 02 tờ tiền mệnh giá 500 (tiền Campuchia); 01 tờ tiền mệnh giá 2000 (tiền Campuchia); 01 tờ tiền mệnh giá 100 nhân dân tệ là tài sản thuộc sở hữu cá nhân của bị cáo Zhou Ying Ch nên trả lại cho bị cáo. (*Theo Quyết định chuyển vật chứng số 120/QĐ-VKSNT ngày 26/9/2018 của Viện kiểm sát nhân dân thành phố Nha Trang; Biên bản giao, nhận vật chứng ngày 17/01/2019 giữa Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an thành phố Nha Trang và Chi cục thi hành án dân sự thành phố Nha Trang*).

[9] *Về án phí:* Bị cáo Zhou Ying Ch phải nộp 200.000đồng án phí hình sự sơ thẩm.

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH:

1. Căn cứ vào khoản 1 Điều 138; điểm h, p khoản 1 Điều 46 của Bộ luật hình sự năm 1999 đối với bị cáo Zhou Ying Ch.

Xử phạt: Bị cáo **Zhou Ying Ch 01** (Một) năm **03** (ba) tháng **04** (bốn) ngày năm tù về tội “**Trộm cắp tài sản**”. Thời hạn chấp hành hình phạt tù tính từ ngày bắt giam từ ngày 13 tháng 10 năm 2017.

2. **Về trách nhiệm dân sự:** Căn cứ Điều 30 của Bộ luật tố tụng hình sự năm 2015; Bị hại, Người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan đến vụ án vắng mặt nên Hội đồng xét xử tách ra giải quyết bằng vụ án dân sự theo thủ tục tố tụng dân sự khi có yêu cầu.

3. **Về xử lý vật chứng:** Áp dụng Điều 106 Bộ luật tố tụng hình sự.

- Trả lại cho bị cáo Zhou Ying Ch: 01 (một) điện thoại Sam sung màu trắng đã qua sử dụng; 01 (một) ví da màu đen kích thước 20x10cm; 01 (một) thẻ thông hành mang tên Zhou Ying Chun; 24 (hai mươi bốn) tờ tiền mệnh giá 100 USD; 04 (bốn) tờ tiền mệnh giá 1 USD; 02 (hai) tờ tiền mệnh giá 10 USD; 01 (Một) tờ tiền mệnh giá 2 USD; 03 tờ tiền mệnh giá 100 (tiền Campuchia); 02 tờ tiền mệnh giá 500 (tiền Campuchia); 01 tờ tiền mệnh giá 2000 (tiền Campuchia); 01 tờ tiền mệnh giá 100 nhân dân tệ. (Theo Quyết định chuyển vật chứng số 120/QĐ-VKSNT ngày 26/9/2018 của Viện kiểm sát nhân dân thành phố Nha Trang; Biên bản giao, nhận vật chứng ngày 17/01/2019 giữa Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an thành phố Nha Trang và Chi cục thi hành án dân sự thành phố Nha Trang).

4. **Về án phí:** Căn cứ khoản 2 Điều 135 và khoản 2 Điều 136 Bộ luật tố tụng hình sự; Nghị quyết 326/2016/UBTVQH14 quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án.

Bị cáo Zhou Ying Ch phải nộp 200.000 đồng án phí hình sự sơ thẩm.

5. **Về quyền kháng cáo:** Bị cáo có mặt được quyền kháng cáo bản án hình sự sơ thẩm trong thời hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án. Bị hại; người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan đến vụ án vắng mặt được quyền kháng cáo bản án hình sự sơ thẩm trong thời hạn 15 ngày kể từ ngày nhận được bản án hoặc kể từ ngày niêm yết bản án.

Nơi nhận:

- Bị cáo.
- Dương sự;
- TAND tỉnh Khánh Hòa;
- Sở tư pháp Khánh Hòa;
- VKSND thành phố Z;
- Công an TP. Z;
- Thi hành án dân sự Z;
- Lưu: Án văn + Hồ sơ vụ án.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

LÊ THỊ HẠNG